

найважливіші для користувачів характеристики комп'ютерних програм (швидкість, невеликий об'єм, потужність, легкість у користуванні, ефективність, новизну і т. д.). Деякі частковооцінні прикметники, наприклад, *total*, *dear*, *final*, як окремі лексеми стилістично нейтральні й не містять оцінної конотації, а в ролі структурних компонентів назв програм у них з'являється оцінне значення.

Висновки. Дослідження назв продуктів програмного забезпечення, які містять позитивну оцінку, дає підставу зробити висновок, що оцінні прикметники з позитивним значенням володіють значним маніпулятивним потенціалом, впливаючи на сприйняття інформації про програмний продукт користувачем. Аналіз словникових статей прикметників, які модифікують іменники в назвах програмних ресурсів, дав змогу з'ясувати, що прикметники, вжиті у відмінному від словникового значенні, мають більший потенціал.

Перспективи подальших розвідок полягає у виявленні нових способів словотворення англомовних софтонімів, а також у дослідженні особливостей словотворення інших ономастичних одиниць у сфері інформаційних технологій, зокрема назв мобільних програм.

Література

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. Москва: Языки рус. культуры, 1999. I–XV. 896 с.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. Москва: Эдиториал УРСС, 2002. 280 с.
3. Крамаренко М. Л. Аксиологічна прагмасемантика англомовного рекламного тексту : автореф. дис.... канд. філол. наук: 10.02.04; Донец. нац. ун-т. Донецьк, 2005. 21 с.
4. Приходько Г. І. Способи вираження оцінки в сучасній англійській мові. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 362 с.
5. Стадульская Н. А. Ассоциативная основа воздействующей функции эффективных товарных знаков. Изв. высш. учеб. заведений. Поволжский регион. Сер.: Гуманит. науки. № 4. Пенза, 2007. С. 82–88.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. 6th Edition. Oxford: Oxford University Press, 2000. 1600 p.

Савченко Е.

*– старший преподаватель кафедры русского языка и литературы
Донбасского государственного педагогического университета*

Рубан А.

*– студентка филологического факультета Донбасского
государственного педагогического университета*

АНГЛИЦИЗМЫ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ РАЗВИТИЯ ЛЕКСИКИ

Статья посвящена изучению новых слов на современном этапе развития лексической системы русского языка; представлен ряд англицизмов, описано их происхождение, раскрыто лексическое значение; рассматривается целесообразность употребления заимствований.

Ключевые слова: *лексикология, заимствованные слова, неологизмы, англицизмы.*

Савченко О.

– старший викладач кафедри російської мови та літератури
Донбаського державного педагогічного університету

Рубан А.

– студентка філологічного факультету Донбаського державного
педагогічного університету

АГЛІЦИЗМИ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ РОЗВИТКУ ЛЕКСИКИ

Стаття присвячена вивченню нових слів на сучасному етапі розвитку лексичної системи російської мови; надано ряд англіцизмів, описано їх походження, розкрито лексичне значення; розглядається доцільність вживання запозичень.

Ключові слова: лексикологія, запозичення, неологізми, англіцизми.

Savchenko E.

– Senior Lecturer, Russian Language and Literature Department, Donbas
State Teachers' Training University

Ruban A.

– Bachelor's Degree Programme Student, Department of Philology, Donbas
State Teachers' Training University

ANGLICISMS AT THE MODERN STAGE OF THE DEVELOPMENT OF VOCABULARY

The article is devoted to the study of new words at the present stage; a number of Anglicisms are presented, their origin is described, the lexical meaning is revealed; the appropriateness of borrowing is considered.

The Russian language has always been open for borrowing, it has been guided by Western culture, the development of technology, which caused the penetration into it of many borrowings from the Romano-Germanic group of languages.

Borrowed from English words began to appear in many languages of the world because people began to travel more, the Internet appeared, relations between countries developed, cultural exchange intensified, English is an international language of communication. As one can see, Anglicisms are an integral part of our language.

Anglicisms penetrating into the Russian language are a natural phenomenon, reflecting the economic, political, cultural, social ties and relationships with other countries that have intensified in the last decade. It must be remembered that in the pursuit of everything foreign, in the desire to copy Western patterns, you should not lose your identity, including language, because language reflects both a way of life and a way of thinking.

Key words: lexicology, loan words, neologisms, anglicisms.

Постановка проблемы. Изучение значения и сферы употребления заимствованных слов, вошедших в последнее время в русский язык.

Данная тема исследуется у Брейтера М. А., Дьякова А. И., Сорокина Ю. С. и др.

Целью исследования является освещение значения англицизмов, рассмотрение взаимодействия между процессом создания и сферой употребления заимствованных слов в конкретном речевом акте. Для достижения цели поставлены следующие **задачи:**

1) изучение причин и способов перехода новых слов из английского языка в русский; 2) объяснение лексического значения этих слов; 3) подача речевых ситуаций, в которых возможно использование англицизмов.

Изложение основного материала исследования. В последние годы все чаще приходится слышать о саммитах, брифингах, инаугурациях, дефолтах, эскалации конфликтов, призывах к транспарентности, консолидации, консенсусу и так далее. Русский язык всегда был открыт для заимствований, он ориентировался на западную культуру, развитие техники, что вызывало проникновение в него многочисленных заимствований из романо-германской группы языков.

С каждым днем русский язык становится всё разнообразнее, ярче и богаче. Происходит это чаще всего из-за того, что слова из других языков активно проникают в нашу речь. Такие слова, как *метро*, *джинсы*, *бренд*, *тренд*, *трафик*, *кредит* давно обосновались в русском языке и постоянно используются в повседневной речи. С быстро меняющимся миром язык тоже модифицируется, обогащается, что-то в нем приживается и, в дальнейшем, активно употребляется, а что-то остается лишь на время.

Обобщив определения, данные в разных словарях, можно сделать вывод, что заимствования – процесс, в результате которого в языке появляются и закрепляются иноязычные морфемы, слова или словосочетания. Они приобретают лексическое значение, фонетическое оформление, грамматические признаки, свойственные русскому языку, употребляются в различных стилях и пишутся буквами русского алфавита.

Заимствования – неотъемлемая составляющая процесса развития языка и источник пополнения словарного запаса.

Слова, заимствованные из английского, стали появляться во многих языках мира потому, что люди стали больше путешествовать, появился Интернет, развиваются связи между странами, усилился культурный обмен, английский язык является международным языком общения.

В «Энциклопедическом словаре» Брокгауза и Эфрона англицизм рассматривается как «особенность английского языка, перенесенная в другой язык» [2, с. 189].

М. А. Брейтер считает, что к полноценным заимствованиям относятся только слова, «имеющие четыре уровня освоенности: фонетико-графическую, морфологическую, семантическую и словообразовательную» [1, с. 84].

С тематической точки зрения английские заимствования можно разделять на несколько групп:

- слова-термины экономические;
- слова-термины политические;
- слова-термины, связанные с компьютерной техникой;

- спортивные термины;
- слова-термины, употребляемые в косметологии;
- названия некоторых профессий, рода деятельности;
- названия явлений культуры и искусства.

Новые слова, появившиеся в языке, и новые значения слов имеют разную мотивацию: социальную, традиционно-бытовую, эмоционально-психологическую, которая в свою очередь помогает людям воспринимать мир и более точно передавать свои мысли, чувства.

Основными причинами заимствования слов являются потребность в наименовании новых предметов; необходимость разграничить близкие по содержанию, но всё же различные понятия; замена описательных оборотов одним словом. Социально–психологические причины и факторы заимствования: восприятие всем коллективом или его частью иноязычного слова как более престижного, креативного, научного, красиво звучащего.

В момент заимствования иностранное слово воспринимается как эквивалент слова, существующего в языке-оригинале. Слова, со временем вступившие в синтагматические и парадигматические связи с единицами заимствованного языка, «отталкиваются» от своего языка, и уже в измененном, уточненном виде занимают свое место в лексике языка-реципиента.

Как видим, англицизмы являются неотъемлемой частью нашего языка. Анатолий Иванович Дьяков создал «Словарь англицизмов русского языка», в котором можно выяснить лексическое значение слова, его историю происхождения, а также сферы употребления в речи.

Приведем примеры употребления англицизмов, а также их значения.

В праздничные дни каждый человек занимается анбоксингом. Анбоксинг – процесс распаковки нового товара или подарка, который снимается на видео или фотографируется, а затем публикуется в интернете. От английского *unboxing*, что переводится как «распаковка». Впервые это слово прозвучало в 2006 года на YouTube в видео по распаковке нового телефона Nokia E61.

Вчера в кинотеатре состоялась премьера байопика. Байопик – биографический фильм. От английского *biopic*, которое образовалось от двух слов: *biographical* (биографический) и *picture* (картина).

Недавно в социальных сетях весь мир столкнулся с бодишеймингом. Бодишейминг – публичная критика внешности человека, которая не соответствует эталонам красоты и общепринятым стандартам. Происходит от двух английских слов: *body* (тело) и *shame* (стыдить), *body-shaming*. Часто это негативные комментарии в соцсетях, в которых унижают и высмеивают людей с избыточным весом или неидеальной формой тела, обычно этому подвергаются

публичные люди.

Но, как правило, бодишейминг не стоит сравнивать с буллингом. **Буллинг** (англ. bullying) – издевательство, производное слово от bully – хулиган. Взаимоотношения в коллективе, чаще всего, в детском, когда один, пользуясь своей физической силой, держит в страхе другого, издевается над ним, подчиняет себе.

Удивительно, но с вендингом мы столкнулись еще во времена СССР. А вот в США до сей поры активно пользуются данной услугой. Вендинг – продажа товаров с помощью торговых автоматов. От английского vending, что означает «торговать». Самыми популярными считаются автоматы по продаже напитков. Неожиданно, но первым вендингом можно считать некое автоматическое устройство для торговли «священной» водой и для омовения рук в храмах. Его описание датировано I в. до н.э. и встречается у Герона Александрийского в «Пневматике».

С народным сбором денег для осуществления различных целей: от помощи пострадавшим до съёмок кино каждый из нас сталкивался неоднократно. Но знали ли вы, что этот процесс можно назвать одним словом? Краудфандинг – народный сбор денег для осуществления различных целей: от помощи пострадавшим в бедствиях до съёмок кино. Образовано от двух английских слов: crowd (толпа) и funding (финансирование), crowd funding. Работает это следующим образом: создается платформа, определяется цель, объявляется необходимая сумма. Информация по сбору средств должна находиться в открытом доступе. Впервые на пожертвования в России был построен храм в 1912 году.

Хотите стать редактором в одном из известных изданий. Тогда нужно ознакомиться с дедлайном. **Дедлайн** – последний срок, предельный срок, дата или время, к которому должна быть выполнена задача.

Для того, чтобы достигнуть определенных высот вам может понадобиться коуч. **Коуч** – это специалист, задача которого состоит в расстановке акцентов, выявлении четких целей и помощи человеку в достижении этих целей.

Посетили супермаркет и осуществили эквайринг? **Эквайринг** – процесс оплаты банковскими картами через платежные терминалы, а также получение наличных через банкомат. Образовано от английского слова acquire (приобретать). Также есть и интернет-эквайринг, это могут быть покупки в интернет-магазинах, оплата различных услуг и пр.

Почему бы не совместить спорт (например, бег трусцой) со сбором мусора. И англицизм для этого подходящий есть: плоггинг. **Плоггинг** – это сочетание бега трусцой со сбором мусора. Явление зародилось в Швеции, его название образовано от шведского и английского слов: plocka upp («подобрать») и jogging («бег

трусой») – plogging. Пробежки с мусорным пакетом в руках стали популярны по всему миру. По ее завершении люди делают селфи, чтобы показать свой «урожай».

Селфи. Вот и слово, которые активно употребляется. Разновидность фотопортрета, при котором пользователь запечатлевает сам себя. Термин приобрёл известность в конце 2000-х – начале 2010-х годов благодаря развитию встроенных функций фотоаппарата мобильных устройств.

Следует учесть, что перед употреблением иноязычного слова стоит детально ознакомиться с его значением.

В нынешнее время лингвистов волнует проблема частого употребления заимствованных слов, а также употребление их вместо русских лексем. Ведь можно сказать не *секьюрити*, а *охранник*, не *хенд-мейд*, а *ручная работа*, не *хобби*, а *любимое занятие*, не *дефицит*, а *недостаток*, не *имидж*, а *образ*, не *круиз*, а *путешествие*, и так далее.

Количество англицизмов и американизмов порой просто поражает, а порой откровенно ставит в тупик неискушенного и неподготовленного слушателя. Многие считают такое положение вещей катастрофическим, называя это упадком культуры русского языка и полным отсутствием уважения к его уникальности. Ситуация усугубляется тем, что многие желающие блеснуть знанием того или иного современного термина порой понятия не имеют о его истинном происхождении, значении и звучании. Другие, напротив, не находят в заимствованиях ничего страшного, поскольку в современных условиях глобализации и развития информационных технологий неизбежен подобный приток новых терминов, образующих своеобразный сленг.

Выводы. Англицизмы, проникающие в русский язык, – явление закономерное, отражающее активизировавшиеся в последние десятилетия экономические, политические, культурные, общественные связи и взаимоотношения с другими странами. Нужно помнить, что в погоне за всем иностранным, в стремлении копировать западные образцы нельзя терять свою самобытность, в том числе и в языке, ибо язык отражает и образ жизни, и образ мыслей.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в углубленном изучении данной актуальной и важной темы.

Литература

1. Брейтер М. А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы: Пособие для иностранных студентов-русистов. Владивосток: Диалог-МГУ, 1997. 156 с.
2. Брокгауз Ф. Иллюстрированный энциклопедический словарь. Москва: ЭКСМО, 2006. 986 с.
3. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке: уч. пособ. для студентов вузов. Москва: Логос, 2001. 350 с.
4. Володарская Э. Ф. Заимствование как отражение русско-английских контактов. URL: http://issuesinlinguistics.ru/pubfiles/2002-4_96-118.pdf (дата звернения 29.01.2020)

5. Сорокин Ю. С. Развитие словарного состава русского литературного языка. Ленинград: Наука, 1965. 565 с.

6. Черногловина Т. Г., Худякова Н. В. Новейшие англицизмы в современном русском языке. URL: <https://moluch.ru/archive/181/46693/> (дата звернення 28.01.2020).

Сушко О.

– кандидат філологічних наук, доцент, кафедри української мови та літератури Донбаського державного педагогічного університету

Кубрак Л.

– учитель української мови та літератури Олексієво-Дружківської загальноосвітньої санаторної школи-інтернату № 13 Донецької обласної ради

УДК 811.161.2'06'373.7

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ В ТЕКСТАХ ПУБЛІЦИСТИЧНОГО СТИЛЮ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

У пропонованій розвідці приділено увагу функціонуванню фразеологічних одиниць у текстах публіцистичного стилю. Особливу увагу приділено фразеологізмам-неологізмам, які протягом останніх років активно поповнюють лексико-фразеологічний фонд української мови. Проаналізовано специфіку вияву позитивних і негативних емоцій в засобах ЗМІ через посередництво фразеологічних одиниць. Зроблено висновок про те, що в публіцистичному стилі переважає негативна оцінна конотація.

Ключові слова: фразеологізм, публіцистичний стиль, стилістичне забарвлення, ознака стилю, конотація.

Сушко О.

– кандидат филологических наук, доцент кафедры украинского языка и литературы Донбасского государственного педагогического университета

Кубрак Л.

– учитель украинского языка и литературы Алексеево-Дружковской общеобразовательной санаторной школы-интерната № 13 Донецкого областного совета

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ТЕКСТАХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ УКРАИНСКОГО ЯЗЫКА

В статье анализируется функционирование фразеологических единиц в текстах публицистического стиля. Особое внимание уделено фразеологизмам-неологизмам, которые в последние годы активно пополняют лексико-фразеологический фонд украинского языка. Проанализирована специфика проявления положительных и отрицательных эмоций в средствах СМИ через посредничество фразеологических единиц. Сделан вывод о том, что в публицистическом стиле преобладает негативная оценочная коннотация.

Ключевые слова: фразеологизм, публицистический стиль, стилистическая окраска, признак стиля, коннотация.